



طرح گام به گام آمادگی فامیل

فامیل‌های مهاجر چطور می‌توانند فعالانه‌تر
برای وضعیت‌های اضطراری مهاجرت آماده شوند

فبروری 2026

هر فامیل باید در صورت بروز وضعیت اضطراری، یک طرح آمادگی فامیل داشته باشد. به همان اندازه بسیار مهم است که فامیل‌های مهاجر پیشاپیش به وضعیت‌های اضطراری مربوط به مهاجرت که ممکن است رخ دهد فکر نموده و طرح‌های مشخص‌تری را تهیه کنند. ما برای ارائه کمک در این باره، جعبه ابزار حاضر را تهیه کرده‌ایم که موارد ذیل را مفصلاً توضیح می‌دهد: گزینه‌های مختلف مراقبت از طفل در صورت نبود والدین، اینکه چطور می‌توانید خدمات مهاجرت مورد اعتماد را در جامعه خودتان پیدا نمایید و نحوه آماده شدن برای استفاده از حقوق قانونی اساسی‌تان در حضور مأمور مهاجرت. برای مشاهده منابع بیشتر در مورد جامعه مهاجرت، به این آدرس مراجعه نمایید: ilrc.me/resources.

بخش یک: یک طرح مراقبت از طفل تهیه کنید

یک مراقب پشتیبان انتخاب کنید

شخص کلان‌سالی که او را به عنوان مراقب پشتیبان طفل‌تان انتخاب می‌کنید باید شخصی باشد که خودتان و طفل‌تان به او اعتماد داشته باشید. بسیار مهم است که پیشاپیش درباره انتظارات خود با آن شخص گفتگو کنید، از جمله اینکه آیا پیش‌بینی می‌کنید که این ترتیبات کوتاه‌مدت باشد یا درازمدت، و اینکه چه کسی مصارف مراقبت کردن از طفل‌تان را پوشش می‌دهد.

تصمیم بگیرید که می‌خواهید کدام نوع طرحی را برای مراقبت از طفل اجرا کنید

اگر قادر به مراقبت از طفل‌تان نباشید، راه‌های مختلفی برای پلان‌گذاری این موضوع وجود دارد که شخص کلان‌سال دیگری از او مراقبت کند. بعضی از گزینه‌ها، به‌ویژه برای کالیفرنیا عبارتند از:

1. **توافق شفاهی:** غیررسمی‌ترین نوع ترتیبات این است که خواسته‌هایتان برای طفل خود را به مراقب پشتیبان اطلاع دهید و بصورت شفاهی با هم توافق کنید که اگر قادر به مراقبت کردن از طفل‌تان نبودید، خواسته‌های شما را برای مراقبت از طفل‌تان انجام دهد.

مزیت توافق شفاهی، غیررسمی و آسان بودن آن است - چراکه ضرورت به تکمیل هیچ‌کدام فورم یا سند قانونی نیست و چنین توافقی بر حقوق شما به‌عنوان والدین تأثیری نخواهد گذاشت. هرچند ضرورت نیست هیچ سند قانونی را تکمیل کنید، اما باز هم فکر خوبی است که یادداشت کنید چه کسی را به‌عنوان مراقب پشتیبان خود انتخاب کرده‌اید و این یادداشت را در دوسیه اسناد مهم خودتان نگه دارید (به پیوست‌ها مراجعه نمایید).

جنبه منفی این روش غیررسمی این است که مراقب انتخاب شده توسط شما اختیار قانونی برای تصمیم‌گیری‌های طبی یا تصمیمات مربوط به مکتب را از طرف طفل‌تان را نخواهد داشت، و این مسئله اگر نتوانید برای مدت طولانی از طفل‌تان مراقبت کنید، مشکل‌ساز خواهد بود. هریک از والدین یا قیم می‌توانند نامه‌ای بنویسند که به شخص کلانسال دیگری که از طفل مراقبت می‌کند اجازه بدهند رضایت خود را نسبت به انجام تدای طبی یا حفظ‌الصحه دندان طفل اعلان نماید، اما پیشنهاد ما این است که برای اطلاع از اینکه آنها چه الزاماتی دارند، با ارائه‌دهنده خدمات طبی مربوطه مشوره کنید.

2. سوگندنامه جواز مراقب ("CAA"): گزینه بعدی در کالیفرنیا این است که نه تنها برای مراقبت از طفل‌تان در صورت عدم توانایی خودتان، با مراقب پشتیبان توافق شفاهی کنید، بلکه از آن شخص کلانسال بخواهید که **سوگندنامه جواز مراقب ("CAA")** را تکمیل کند که به او اجازه می‌دهد تصمیمات خاصی را در مورد مکتب و مسائل طبی از طرف طفل‌تان بگیرد. مزیت این رویکرد این است که تکمیل کردن فورم CAA کار ساده‌ای است و می‌تواند به مکتب یا ارائه‌دهنده خدمات طبی طفل‌تان ارائه شود تا مراقبی که او را انتخاب کرده‌اید بتواند بعضی تصمیمات را برای طفل بگیرد و این سند بر حقوق شما به‌عنوان والدین تأثیری ندارد (همچنان حضانت و کنترل طفل‌تان را در اختیار دارید). از آنجا که CAA توسط قانون ایالتی ایجاد شده است، مکاتب و ارائه‌دهندگان خدمات طبی باید آن را بپذیرند. طرز‌العمل‌های مربوط به تکمیل CAA، جواب به سوالات رایج، و فورمی که می‌توانید از آن استفاده نمایید در بخش چهار این جعبه ابزار گنجانده شده است. **لطفاً متوجه باشید: سوگندنامه جواز مراقب ارائه شده فقط در کالیفرنیا قابل استفاده است.**

3. تعیین کردن مراقب پشتیبان جهت منصوب شدن به‌عنوان قیم یا قیم مشترک طفل شما در صورت ضرورت. رسمی‌ترین نوع ترتیبات در مورد مراقب این است که محکمه برای طفل‌تان قیم تعیین کند.

قیمومیت به شکل سنتی یک پروسه قانونی است که در آن شخصی بجز والدین دادخواستی را به محکمه امور حضانت ارائه می‌دهد و حضانت قانونی طفل را درخواست می‌کند. در حال حاضر در کالیفرنیا دو گزینه برای قیمومیت وجود دارد: قیمومیت سنتی و قیمومیت مشترک. در مورد هر دو نوع قیمومیت، تنها کاری که در حال حاضر باید انجام بدهید این است که فورمی را تکمیل کنید و مراقب پشتیبان خود را به عنوان قیم یا قیم مشترک طفل‌تان منصوب نمایید.

قیمومیت سنتی: در قیمومیت سنتی، وقتی شخصی توسط محکمه امور حضانت کالیفرنیا منصوب شود، آن شخص حضانت کامل قانونی و فیزیکی طفل‌تان را به عهده دارد که به این معنی است که می‌تواند از طرف فرزند شما تصمیم بگیرد. وقتی قیم منصوب می‌شود این اقدام باعث خاتمه یافتن حقوق والدین نمی‌شود، با این حال حقوق مذکور در مدت زمان قیمومیت به حالت تعلیق درمی‌آید. یکی از معایب قیمومیت سنتی این است که اگر شما به عنوان والد درخواست بدهید که قیمومیت به دلیل غیرضروری بودن فسخ شود، این قاضی است که باید تصمیم بگیرد آیا باید سرپرستی فسخ شود یا خیر و اینکه بهترین گزینه برای طفل‌تان (نه برای شما) چیست.

قیمومیت مشترک: طبق قانون جدید کالیفرنیا که از 1 جنوری 2026 به اجرا درآمده است، در صورت ضرورت می‌توانید مراقب پشتیبان خود را به عنوان قیم مشترک با خودتان معرفی کنید. در قیمومیت مشترک، والدین و اشخاص غیروالد می‌توانند مشترکاً حضانت طفل را به عهده بگیرند و هریک از آنها توانایی تصمیم‌گیری برای طفل را خواهند داشت. استفاده از این نوع قیمومیت مشترک در صورتی امکان‌پذیر است که شما به عنوان والد به دلایل مختلف، از جمله دلایل مربوط به مهاجرت موقتاً در دسترس نباشید. یکی از مزایای این قیمومیت مشترک جدید این است که اگر شما به عنوان والد درخواست بدهید که قیمومیت به دلیل غیرضروری بودن فسخ شود، این فرض در نظر گرفته می‌شود که فسخ آن به نفع طفل است. چنین فرضی در قیمومیت سنتی وجود ندارد. یکی دیگر از مزایای فرآیند قیمومیت مشترک این است که طبق قانون ایالتی تمام سوابق و اسناد در رویه‌های محاکمه محرمانه هستند.

به خاطر داشته باشید که در کالیفرنیا نمی‌توانید قیمومیت قانونی طفل‌تان را بصورت غیررسمی یا از طریق وکالت‌خط به شخص دیگری واگذار کنید، تنها یک محکمه ایالتی می‌تواند چنین کاری را انجام دهد. با این حال، می‌توانید فورم GC-211 را برای معرفی شخصی خاص به‌عنوان قیم طفل‌تان پر کنید. محکمه فورم GC-211 را بررسی می‌کند و اگر درخواست قیمومیت (اعم از قیمومیت سنتی یا قیمومیت مشترک) مطرح شده باشد آن را "به شکل مقتضی" در نظر می‌گیرد. همچنان می‌توانید انتصاب فرد را به بازداشت و/یا اخراج خود مشروط کنید و به این منظور ضمیمه فورم GC-211 را تکمیل کنید که مشخص می‌نماید انتصاب در کدام زمان نافذ خواهد بود. اگر قصد دارید مراقب پشتیبان شما خواستار قیمومیت مشترک شود، باید در فورم GC-211 شرایطی را که باعث می‌شود انتصاب قیمومیت به اجرا درآید، به‌عنوان مثال، بازداشت یا اخراج توسط ICE را ذکر کنید. انتصاب شخصی دیگر برای به عهده گرفتن حضانت قانونی طفل‌تان تصمیم خطیری است. لطفاً برای کسب معلومات بیشتر با یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی مورد اعتمادتان به تماس شوید.

نکته‌ای در مورد وکالت‌خط

وکالت‌خط سندی کتبی است که می‌توانید آن را امضا کنید تا به شخص دیگری این اختیار را بدهید تا به شکل مشخصی از طرف شما دست به اقدام بزند. به عنوان مثال، می‌توان از وکالت‌خط برای تعیین شخص دیگری برای رسیدگی به امور مالی، تصمیمات کسب و کار، استفاده از پول شما برای پرداخت اجاره بها یا وام مسکن، استفاده از پول شما برای مراقبت از طفل‌تان و اقدامات مشابه استفاده کرد. در کالیفرنیا، توصیه نمی‌کنیم از وکالت‌خط برای تعیین شخص دیگری جهت مراقبت از طفل‌تان استفاده نمایید. اگرچه ممکن است در ایالت‌های دیگر وکالت‌خط گزینه خوبی باشد، اما در کالیفرنیا نمی‌توان از آن برای انتقال حضانت اطفال به شخص دیگری استفاده کرد (فقط محکمه ایالتی می‌تواند چنین کاری را انجام دهد).

اگر طفل‌تان مریضی خاصی دارد و/یا دوا مصرف می‌کند، طرز‌العمل‌های مربوطه را یادداشت کنید

حتماً هر نوع مریضی یا آلرژی که طفل‌تان دارد، هر نوع دوايي که مصرف می‌کند و همچنان معلومات داکتر و بیمه صحتی را یادداشت کنید.

یک کاپی از این معلومات را در دوسیه اسناد مهم خود نگهدارید. یک کاپی از آن را به مکتب طفلتان و شخص کلانسانی که برای مراقبت از طفلتان تعیین کرده‌اید، بدهید. به طفلتان بگویید که اگر در دسترس نبودید از کجا می‌تواند این معلومات را پیدا کند.

مطمئن شوید که همه اطفالتان پاسپورت داشته باشند

اگر طفلتان در ایالات متحده متولد شده است، برای کسب معلومات بیشتر در مورد دریافت پاسپورت ایالات متحده به آدرس www.travel.state.gov مراجعه نمایید. اگر طفلتان در کشور دیگری متولد شده است، برای کسب معلومات بیشتر در مورد دریافت پاسپورت با سفارتخانه یا کنسولگری به تماس شوید.

به‌روزرسانی معلومات تماس اضطراری در مکتب

اطمینان حاصل کنید که معلومات تماس اضطراری خود نزد مکاتب و دیگر ارائه‌دهندگان مراقبت از طفل را به‌روزرسانی کرده باشید. اگر نمی‌توانید طفلتان را تسلیم شوید، مکتب باید قبل از تماس با رفاه اطفال، ابتدا با تمام مسئولین تماس اضطراری به تماس شوید.

به فامیل و مسئولین تماس اضطراری خود اطلاع دهید که در صورت بازداشت شدن شما توسط مقامات مهاجرت چطور می‌توانند پیدایتان کنند

اعضای فامیل می‌توانند از مکان‌یاب بازداشت‌شدگان مقامات مهاجرت استفاده کنند: <https://locator.ice.gov/odls/#/search> تا شخصی که در بازداشت مقامات مهاجرت است را پیدا کنند. مطمئن شوید که فامیل و مسئولان تماس اضطراری شما یک کاپی از نمبر A شما (نمبر ثبت شما که در اسناد مهاجرتی ارائه شده توسط مقامات مهاجرت درج شده است) را در اختیار داشته باشند، البته در صورتی که این نمبر را در اختیار دارید.

در مورد طرح خود با فامیلتان صحبت کنید

به اطفال خود اطمینان خاطر بدهید که اگر به هر دلیلی حتی برای مدت کوتاهی نتوانید از آنها مراقبت کنید، از آنها مراقبت خواهد شد و این مطلب را طوری بگویید که آنها را نگران نکنید. به آنها بگویید که در این صورت چه کسی از آنها مراقبت خواهد کرد.

بخش دو: درباره گزینه‌های مهاجرت خود معلومات کسب کنید

از کجا می‌توانید یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی مورد اعتماد را در منطقه خودتان پیدا نمایید

دریافت مشاوره حقوقی مناسب از یک شخص متخصص مورد اعتماد جهت پلان‌گذاری آمادگی فامیل اهمیت بسیار زیادی دارد، چون چنین شخصی بهتر می‌تواند تشخیص بدهد که آیا در حال حاضر واجد شرایط دریافت هرنوع مزایای مهاجرت هستید یا خیر.

در فهرست خدمات حقوقی ملی مهاجرت شبکه وکلای مهاجرت نام سازمان‌های غیرانتفاعی که خدمات حقوقی مهاجرتی رایگان یا کم‌مصرف را ارائه می‌دهند، ذکر شده است: ilrc.me/findhelp

مطلع باشید که چه کسی می‌تواند مشاوره مهاجرت ارائه دهد

بهترین راه برای اجتناب از اینکه در قسمت وکالت حقوقی مورد فریب‌کاری قرار بگیرید، جستجو کردن آن عده از ارائه‌دهندگان خدمات حقوقی است که الزامات خاصی را برآورده می‌کنند. اگر مطمئن نباشید که جستجو را از کجا شروع کنید یا ندانید نماینده حقوقی معمولاً چه نوع خدماتی را به موکلان خود ارائه می‌دهد، چنین اقدامی می‌تواند دشوار باشد. اشخاصی که می‌توانند در یک دوسیه مهاجرتی مشاوره حقوقی ارائه دهند دو دسته‌اند:

● **وکلا:** یک وکیل برای انجام امور وکالت مربوط به قانون مهاجرت که یکی از قوانین فدرال است، می‌تواند در هر ایالتی جواز داشته باشد، اما جواز او باید معتبر بوده و در کانون وکلا نیز از "حسن شهرت" برخوردار باشد. وکلا می‌توانند مشاوره حقوقی ارائه دهند، به ارائه دادخواست‌ها و درخواست‌های مهاجرت کمک کنند و در محاکمه‌های محکمه، وکالت فرد را در برابر قاضی مهاجرت به عهده بگیرند. شما می‌توانید از طریق کانون وکلای ایالت در ایالتی که وکیل از آنجا جواز گرفته است، از اعتبارنامه آن وکیل مطمئن شوید. همچنان وزارت عدلیه فهرستی از وکلایی را که دیگر قادر به فعالیت به‌عنوان وکیل نیستند نگهداری می‌کند: <https://www.justice.gov/eoir/list-of-currently-disciplined-practitioners>.

● **نمایندگان معتبر وزارت عدلیه (DOJ):** نماینده معتبر وزارت عدلیه، شخصی نیروکیل است که توسط وزارت عدلیه جهت کار بر روی امور مهاجرت تأیید شده است. این شخص باید به یک سازمان غیرانتفاعی وابسته باشد که وزارت عدلیه آن را به رسمیت شناخته شده است. نماینده معتبر می‌تواند مشاوره حقوقی ارائه دهد، درخواست‌های مهاجرت را ثبت کند و اگر اعتبارش کاملاً مورد تأیید قرار گرفته باشد در محاکمه‌های مهاجرت نماینده موکلان باشد.

آنچه که باید از یک نماینده حقوقی انتظار داشت

ارائه‌دهنده خدمات حقوقی وظیفه دارد تا وکالت هر موکل را به بهترین شکل ممکن به عهده بگیرد. بهترین شیوه‌های فعالیت که باید از یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی انتظار داشته باشید به شرح ذیل است:

- **امضا کردن قرارداد:** باید یک قرارداد کتبی به شما ارائه گردد که در آن خدمات ارائه شده و مصرف (در صورت وجود) مشخص شده باشد.
- **از دوسیه خودتان مطلع باشید:** ارائه‌دهنده خدمات حقوقی باید دائماً شما را از پیشرفت و وضعیت دوسیه‌تان مطلع سازد. او باید مزایای مهاجرتی که واجد شرایط آنها هستید و روند ارائه درخواست را توضیح داده و به هر سوالی که داشته باشید جواب بدهد.
- **کاپی تمام اسناد:** ارائه‌دهنده خدمات حقوقی باید کاپی تمام اسناد ارائه شده از طرف شما و همچنان کاپی هر نوع رسید ارسال شده توسط دولت را در اختیارتان بگذارد. او هرگز نباید از ارائه کاپی این اسناد یا دوسیه‌تان به شما خودداری کند. در بیشتر موارد، وکیل نباید در ازای ارائه کاپی دوسیه‌تان پولی از شما اخذ کند، مگر اینکه در توافق اولیه خود موافقت کرده باشید که پول فتوکاپی‌ها را پرداخت کنید.

بخش سه: از حقوق خود آگاه باشید

هر شخصی در این کشور - اعم از اینکه اسناد قانونی داشته باشد یا نداشته باشد - از حقوقی برخوردار است. با همه اعضای فامیل خود (از جمله اطفال) و سایر اعضای خانوار صحبت کنید تا مطمئن شوید که همه آنها می‌دانند در صورت مواجه شدن با مقامات مهاجرت (ICE) یا آمدن مقامات مهاجرت (ICE) به خانه شما، باید چه کاری انجام دهند.

مقامات مهاجرت به درب خانه‌تان آمده‌اند. چه کار می‌کنید؟

- شما حق دارید بدون دیدن حکم امضا شده، دروازه خانه خود را به روی مقامات مهاجرت یا هیچ مامور پولیسی باز نکنید. شما مجبور نیستید در را باز کنید، مگر اینکه امور مهاجرت حکم امضا شده توسط قاضی شامل نام و آدرس دقیق و صحیح را به شما نشان دهد.
- شما می‌توانید از مقامات مهاجرت بخواهید حکم تفتیش را از زیر دروازه به داخل روان کنند یا آن را از کلکین به شما نشان بدهند. مطمئن شوید که حکم توسط قاضی امضا شده و آدرس شما روی آن درج شده باشد.
- اگر مقامات مهاجرت یا پولیس این حکم را در اختیار نداشته باشند، مجبور نیستید در را باز کنید. بعد از اینکه در را باز کردید، بعضی از حقوق خود را از دست می‌دهید.

● شما حق دارید با یک وکیل صحبت کنید و از حق تماس تلفونی برخوردار هستید. حتماً نمبر تلفون شخصی را که لازم است در مواقع اضطراری با وی به تماس شوید، به خاطر بسپارید یا به همراه داشته باشید. بهترین حالت این است که شخص مذکور کسی باشد که می‌تواند طرح‌ها و خواسته‌های شما را عملی کند، با وکیل مهاجرت شما تماس گرفته و به اسناد مهم شما دسترسی پیدا کند.

اسنادی که باید و نباید به همراه داشته باشید:

- کارت سرخ را به همراه داشته باشید تا در صورتی که مقامات مهاجرت یا ماموران پولیس جلویان را گرفته یا شما را مورد بازجویی قرار دادند، بتوانید از حق خود برای ساکت ماندن استفاده نمایید.
- شما می‌توانید آیدی کارت شاروالی، آیدی کارت ایالتی یا لایسنس دریوری که در ایالات متحده صادر شده و فاقد هر نوع معلومات در مورد وضعیت مهاجرت یا کشور مبدأ شما است را به همراه داشته باشید. اگر وضعیت قانونی دارید، می‌توانید جواز کار یا گرین کارت معتبر خود را به همراه داشته باشید. از یک وکیل مهاجرت در منطقه خودتان بپرسید در منطقه شما به همراه داشتن چه نوع اسنادی خطری به دنبال ندارد.
- نمبر تلفون شخص را به همراه داشته باشید که می‌تواند در مواقع اضطراری طرح‌ها و خواسته‌های شما را عملی کند، با وکیل مهاجرت شما تماس گرفته و به اسناد مهم شما دسترسی پیدا کند.
- هیچ‌کدام سندی در مورد کشور مبدأ خود به همراه نداشته باشید.
- هیچ‌کدام سند هویت یا سند مهاجرتی جعلی به همراه نداشته باشید.

سایر منابع

کنسولگری کشورتان: معلومات تماس نزدیکترین کنسولگری کشور خود را در اختیار داشته باشید. بسیاری از کنسولگری‌ها یک نمبر تماس اضطراری برای مواقعی دارند که به کمک عاجل ضرورت دارید. آن نمبر را یادداشت کنید تا در صورت بازداشت شدن توسط مقامات مهاجرت، بتوانید به تماس شوید.

مطالب مربوط به "از حقوق خود آگاه باشید" و سایر منابع: منابع زیادی در دسترس است که حقوتان را به شما تعلیم می‌دهد. اگر می‌خواهید در مورد قانون مهاجرت معلومات بیشتری کسب کنید، در ذیل تنها به چند منبع برای شروع این کار اشاره می‌شود:

• مرکز منابع حقوقی مهاجرین (ILRC):

- ilrc.me/resources برای اشخاص رهنما در جامعه
- ilrc.me/protect برای جعبه ابزار "از حقوق خود آگاه باشید" ما

• مهاجر آگاه: informedimmigrant.com

• مرکز ملی حقوق مهاجرت (NILC): nilc.org

• خیزش مهاجرین: immigrantsrising.org

بخش چهار: پیوست‌ها

طرز العمل‌های مربوط به سوگندنامه جواز مراقب (CAA)

لطفاً متوجه باشید: سوگندنامه جواز مراقب فقط مختص استفاده در کالیفرنیا است.

چه کسی سوگندنامه جواز مراقب (CAA) را تکمیل و امضا می‌کند؟

شخصی که به عنوان مراقب طفل‌تان اقدام خواهد کرد، CAA را تکمیل و امضا می‌کند. لزومی ندارد که والدین CAA را امضا کنند. با این حال، والدین می‌توانند در هر زمان که بخواهند آن را لغو کنند و می‌توانند تصمیمات طبی گرفته شده توسط مراقب را لغو نمایند. فکر خوبی است که از شخصی که مایل هستید از طفل‌تان مراقبت کند بخواهید پیشاپیش CAA را پر کند، اما نباید آن را امضا کرده یا تاریخ بزند، مگر زمانی که ضرور باشد از آن استفاده کند.

چه کسی می‌تواند با استفاده از CAA به عنوان مراقب عمل کند؟

هر شخصی، اعم از خویشاوند و غیرخویشاوند که سنش 18 سال یا بیشتر بوده و CAA را تکمیل کند، می‌تواند به عنوان مراقب عمل کند.

از CAA در کدام موارد می‌توان استفاده کرد؟

اگر CAA توسط یک غیرخویشاوند تکمیل شود، CAA به آن شخص اجازه می‌دهد طفل شما را در مکتب ثبت‌نام کند و در مورد تداوی طبی مرتبط با مکتب اعلام رضایت نماید. تداوی طبی مرتبط با مکتب شامل این موارد است: واکسیناسیون، معاینات طبی و معاینات طبی انجام شده در مکتب جهت ثبت‌نام مکتب یا فعالیت‌های فوق‌پروگرام مرتبط با مکتب.

اگر CAA توسط یکی از خویشاوندان (از جمله پدرکلان/مادرکلان، عمه/خاله، عمو/دایی، پسر/دختر عمه/عمو/دایی/خاله، یا شخص دیگری که الزامات تعریف "خویشاوند" شخص زیر سن قانونی را برآورده می‌کند) تکمیل شود، به آن شخص اجازه می‌دهد طفل‌تان را در مکتب ثبت نام کند، در مورد تداوی طبی مرتبط با مکتب اعلان رضایت کند و همچنان در مورد بیشتر انواع مراقبت‌های صحتی و حفظ‌الصحت دندان برای طفل‌تان رضایت بدهد.

آیا طفل من باید با شخص مراقب زندگی کند تا CAA معتبر باشد؟

بلی، طفل‌تان باید با شخص مراقب زندگی کند. اگر طفل‌تان دیگر با مراقب زندگی نمی‌کند، شخص مراقب باید این مسئله را به مکتب، ارائه‌دهنده مراقبت‌های صحتی یا طرح خدمات مراقبت‌های صحتی که CAA به آنها داده شده است، اطلاع دهد. بعد از اینکه مکتب، ارائه‌دهنده مراقبت‌های صحتی یا طرح خدمات مراقبت‌های صحتی اطلاعاتی دریافت کرد مبنی بر اینکه طفل‌تان دیگر با مراقب خود زندگی نمی‌کند، CAA بی‌اعتبار می‌شود.

آیا لازم است CAA در دفتر اسناد رسمی ثبت شود؟

خیر، لزومی ندارد CAA در دفتر اسناد رسمی ثبت شود. راپور‌هایی وجود دارد مبنی بر اینکه بعضی از مکاتب الزام دارند که نسخه ثبت شده CAA در دفتر اسناد رسمی ارائه گردد، اما طبق قانون انجام چنین کاری الزامی نیست. از تاریخ 1 جنوری 2026، CAA باید شامل هشدارى به مکاتب و ارائه‌دهندگان مراقبت‌های صحتی باشد مبنی بر اینکه ضرورت به مهر یا امضای محکمه نیست و ضرور نیست فورم در دفتر اسناد رسمی ثبت شود. همچنان به یاد داشته باشید که فقط مراقب است که CAA را امضا می‌کند، نه والدین.

آیا باید هم‌اکنون CAA را به مکتب و ارائه‌دهندگان خدمات طبی طفلم بدهم و از آنها بخواهم که آن را در دوسیه‌اش نگه دارند؟

خیر، CAA نباید به مکتب یا ارائه‌دهندگان خدمات طبی طفل‌تان داده شود، مگر در صورتی که طفل‌تان با مراقب زندگی می‌کند و والدین در دسترس نیستند تا در مورد مسائل مکتب و مسائل طبی طفل‌تان تصمیم‌گیری کنند.

آیا CAA منقضی می‌شود؟

خیر، منقضی نمی‌شود. با این حال، اگر هریک از معلومات موجود در فورم تغییر کرد، مراقب باید فورم جدیدی را تکمیل کند. همچنان، از 1 جنوری 2026 نسخه جدیدی از این فورم منتشر شده است، بنابراین اگر نسخه قدیمی‌تری دارید، حتماً یک کاپی به‌روز شده را تهیه کنید.

اگر علاقه داشته باشیم که شخصی CAA را تکمیل کند تا بتواند در نبود من تصمیمات مشخصی را برای اطفالم بگیرد، باید چه مراحل را طی کنم؟

اول از همه باید شخصی را که می‌خواهید به‌عنوان مراقب طفل‌تان اقدام کند، تعیین نمایید. سپس، باید با آن شخص در مورد مواردی که CAA انجام می‌دهد (به او این اختیار را می‌دهد تا تصمیمات مشخصی را در مورد مکتب و مسائل طبی برای طفل‌تان بگیرد) و انجام نمی‌دهد (به او حضانت قانونی طفل‌تان، قیمومیت طفل‌تان یا دسترسی به منابع مالی شما برای مراقبت از طفل‌تان را نمی‌دهد) صحبت کنید.

در نهایت باید از آن شخص بخواهید CAA را تکمیل کند، اما منتظر بماند و فقط زمانی که استفاده از آن ضرورت پیدا کرد، آن را امضا کرده و تاریخ بزند. مراقب باید CAA را در مکانی امن نگهداری کند و خودتان نیز باید یک کاپی از آن را در دوسیه اسناد مهم خودتان نگه دارید تا در صورت ضرورت و اگر مراقب نتوانست آن را پیدا کند، از آن استفاده کند.

در صورتی که اخراج شوم و تصمیم بگیرم که در سفر به کشور زادگاهم اطفالم نیز همراهم باشند، آیا مراقب می‌تواند از CAA برای هماهنگ کردن سفر طفل‌م به کشور زادگاهم استفاده کند؟

خیر، CAA تنها به مراقب اجازه می‌دهد تا در مورد مسائل مربوط به مکتب و مسائل طبی طفل‌تان در کالیفرنیا تصمیم‌گیری کند. برای کسب معلومات در مورد تسهیل سفر طفل‌تان به کشور زادگاهتان در صورتی که خودتان او را همراهی نمی‌کنید، با سفارت یا کنسولگری کشور خود مشوره کنید.

آیا مراقب طفل‌م باید دارای وضعیت مهاجرت در ایالات متحده باشد؟

خیر. هرچند بهترین حالت این است که شخصی که وی را به‌عنوان مراقب طفل‌تان تعیین می‌کنید خودش در معرض خطر بازداشت یا اخراج نباشد. این شخص باید دارای لایسنس دریوری یا آی‌دی کارت (ID) کالیفرنیا یا کارت کنسولی صادر شده توسط دولت باشد. اگر لایسنس دریوری یا آی‌دی کارت کالیفرنیا یا آی‌دی کارت کنسولی را در اختیار ندارد، باید بتواند شکل دیگری از اسناد شناسایی مانند نمبر تأمین اجتماعی یا نمبر Medi-Cal را ارائه نماید.

سوگندنامه جواز مراقب

استفاده از این سوگندنامه مطابق با قسمت 1.5 (شروع از بخش 6550) فصل 11 قانون فامیل کالیفرنیا مجاز است.

طرز العمل: تکمیل کردن موارد 1-4 و امضای سوگندنامه برای صدور اجازه ثبت نام شخص زیر سن قانونی در مکتب و تأیید

مراقبت های صحی مرتبط با مکتب کفایت می کند. ضمن این، تکمیل کردن موارد 5 تا 8 برای

تأیید هر نوع مراقبت صحی دیگر نیز الزامی است. فقط در صورتی که خویشاوند طفل هستید، موارد 5 تا 8 را تکمیل کنید. تایپ نموده یا با حروف کلان و خوانا بنویسید.

شخص زیر سن قانونی که در نامش در ذیل ذکر شده است در خانه من (مراقب) زندگی می کند و سن من 18 سال یا بیشتر است.

1. نام شخص زیر سن قانونی: _____

2. تاریخ تولد شخص زیر سن قانونی: _____

3. نام من (شخص کلان سالی که اجازه می دهد): _____

4. آدرس خانه من: _____

5. [] من یک "خویشاوند" طفل هستم (برای مشاهده تعریف "خویشاوند" پشت این فورم را ببینید).

6. یک مورد یا هر دو را علامت بزنید (بطور مثال، اگر به یکی از والدین اطلاع داده شده و اما والد دیگر پیدا نشده است):

[] من به والد (والدین) یا شخص (اشخاص) دیگری که حضانت قانونی شخص زیر سن قانونی را بر عهده دارند، اطلاع داده ام

که قصد دارم اجازه مراقبت های صحی را صادر کنم و در این خصوص هیچ اعتراضی را دریافت نکرده ام.

[] من در حال حاضر نمی توانم با والد (والدین) یا شخص (اشخاص) دیگری که حضانت قانونی شخص زیر سن قانونی را به

عهده دارند تماس بگیرم تا آنها را از اجازه مورد نظر خود مطلع سازم.

7. تاریخ تولد من: _____

8. نمبر لایسنس دریوری کالیفرنیا یا آی دی کارت من

یا نمبر کارت کنسولی صادر شده توسط دولت: _____

هشدار به مراقب: اگر هریک از عبارات فوق غلط است، یا مرتکب جرمی شده اید که مجازات آن جریمه نقدی، حبس یا هر دو است، این فورم را امضا نکنید.

هشدار به سازمان های تعلیمی و ارائه دهندگان خدمات طبی محلی: ضرورت به مهر یا امضای محکمه نیست. ضرورت نیست که این فورم در دفتر اسناد رسمی ثبت شود.

اینجانب، با در نظر گرفتن مجازات شهادت دروغ بر اساس قوانین ایالت کالیفرنیا، اعلان می کنم که موارد فوق درست و صحیح است.

تاریخ: _____ امضا: _____

اطلاعی‌ها

1. این بیانیه بر حقوق والدین یا قیم قانونی طفل خردسال در مورد مراقبت، حضانت و کنترل کردن شخص زیر سن قانونی تأثیری ندارد و به این معنی نیست که مراقب حضانت قانونی طفل خردسال را به عهده دارد.
2. شخصی که به این سوگندنامه استناد می‌کند، هیچ الزامی ندارد که دست به انجام تحقیقات یا بررسی بیشتر بزند.

معلومات بیشتر:

برای مراقبان:

1. "خویشاوند" در مورد اهداف بند 5، به معنای شخص کلاسالی است که از طریق پیوند خونی، فرزندخواندگی یا خویشاوندی تا درجه پنجم خویشاوندی با طفل مرتبط باشد، از جمله ناپدری/نامادری، خواهر/برادر ناتنی و تمام خویشاوندانی که وضعیت آنها با کلمات "کلان"، "جد" یا "نیا" مشخص شده است، یا همسر هریک از این اشخاص، حتی اگر ازدواج به دلیل مرگ یا انحلال ازدواج فسخ شده باشد.
2. اگر جزو اقارب یا سرپرستان دارای جواز، گواهی یا تأیید شده نیستید، ممکن است طبق بخش 1517 قانون صحت و امنیت یا بخش 16519.5 قانون رفاه و مؤسسات، مکلف باشید تأیید فامیل منبع را برای مراقبت از یک شخص زیر سن قانونی دریافت کنید. اگر هر نوع سوالی دارید، لطفاً با اداره خدمات اجتماعی محلی خود به تماس شوید.
3. اگر شخص زیر سن قانونی دیگر با شما زندگی نکند، سوگندنامه معتبر نخواهد بود. شما مکلف هستید به مکتب، ارائه‌دهندگان مراقبت‌های صحتی یا طرح خدمات مراقبت‌های صحتی که این سوگندنامه را به آنها داده‌اید، اطلاع بدهید که شخص زیر سن قانونی دیگر با شما زندگی نمی‌کند و در نتیجه، این سوگندنامه دیگر معتبر نیست.
4. اگر معلومات درخواست شده در بند 8 (لایسنس دربوری یا آی‌دی کارت کالیفرنیا، یا آی‌دی کارت کنسولی صادر شده توسط دولت) را در اختیار ندارید، سند هویت دیگری مانند نمبر تأمین اجتماعی یا نمبر MEDI-CAL خود را ارائه دهید.

برای مسئولان مکتب:

1. بخش 48204 قانون تعلیم مقرر می‌دارد که این سوگندنامه برای تعیین محل سکونت شخص زیر سن قانونی کفایت کرده و ضرورت به حکم قیمومیت یا سایر احکام حضانت نیست، مگر اینکه ناحیه مکتب بنا به شواهدی واقعی تشخیص دهد که شخص زیر سن قانونی با مراقب خود زندگی نمی‌کند.
2. ناحیه مکتب می‌تواند اسناد معقول دیگری را در مورد سکونت مراقب در آدرس ارائه شده در بند 4 درخواست کند.
3. ضرورت به مهر یا امضای محکمه نیست. ضرورت نیست که این فورم در دفتر اسناد رسمی ثبت شود.

برای ارائه‌دهندگان مراقبت‌های صحتی و طرح‌های خدمات مراقبت‌های صحتی:

1. هنگامی که این سوگندنامه توسط یکی از خویشاوندان امضا شود، همان حقوقی را در مورد اجازه ارائه مراقبت‌های صحتی و حفظ‌الصحه دندان برای شخص زیر سن قانونی اعطا می‌کند که طبق بخش 2353 قانون امور حضانت به سرپرستان اعطا می‌شود.

مراقبت‌های صحی مجاز توسط یکی از مراقبان خویشاوند می‌تواند شامل تداوی صحت روان باشد، به شرط اینکه محدودیت‌های بخش 2356 قانون امور حضانت رعایت گردد.

2. ارائه‌دهنده خدمات مراقبت‌های صحی که با حسن نیت و با استناد به سوگندنامه جواز مراقب، بدون اطلاع واقعی از حقایقی که با آنچه در سوگندنامه آمده مغایر است اقدام به ارائه مراقبت‌های صحی یا حفظ‌الصحه دندان می‌کند، مشمول مسئولیت کیفری یا مسئولیت مدنی در قبال هیچ شخصی نخواهد بود و مشمول اقدامات انضباطی حرفه‌ای نیز نخواهد شد به شرطی که بخش‌های مربوطه فورم تکمیل شده باشد. ضرورت به مهر یا امضای محکمه نیست. ضرورت نیست که این فورم در دفتر اسناد رسمی ثبت شود.

3. این سوگندنامه به منزله وجود وابستگی در مورد پوشش مراقبت‌های صحی نیست

معلومات مهم اطفال

این معلومات را نگهدارید تا کسانی که مراقبت از اطفالتان را در نبود خودتان به آنها سپرده‌اید، تمام معلومات مورد ضرورت‌شان را در اختیار داشته باشند. برای هریک از اطفال در خانوار خود یک کاپی را تکمیل، ذخیره و چاپ کنید.

نام طفل:	
تاریخ تولد:	
نمبر تلفون همراه طفل (در صورت وجود):	
نام مکتب:	
آدرس مکتب:	
نمبر تلفون مکتب:	
نام معلم:	
نمبر تلفون و/یا ایمیل معلم (در صورت وجود):	
نمبر صنف درس:	
پروگرام بعد از مکتب (در صورت وجود):	
نمبر تلفون پروگرام بعد از مکتب (در صورت وجود):	
سایر اردوها/ورزش‌ها/پروگرامها:	
نمبر تلفون سایر اردوها/ورزش‌ها/پروگرامها (در صورت وجود):	
آلرژی‌ها:	
مشکلات طبی:	
دواها:	
نمبر تلفون داکتر:	
آدرس داکتر:	
معلومات بیمه صحی:	

این سند قابل پر کردن بوده و می‌توان آن بصورت دیجیتال از طریق نمایشگر/ویرایشگر PDF تکمیل کرد یا چاپ نمود و با قلم آبی/سیاه تکمیل کرد.

نمبرهای اضطراری و معلومات تماس مهم

تمام این معلومات را در یکجا نگه دارید تا خودتان و فامیلتان به راحتی به آنها دسترسی داشته باشید.

نمبرهای اضطراری	
911	وضعیت ایمرجنسی عاجل
	سازمان پولیس
	سازمان اطفاییه
	کنترول سموم
مسئولین جوابگویی به تماس در فامیل	
	مادر/والد/قیم
	تلیفون خانه
	تلیفون همراه
	آدرس محل کار
	تلیفون محل کار
	پدر/والد/قیم
	تلیفون خانه
	تلیفون همراه
	آدرس محل کار
	تلیفون محل کار
	مسئول تماس اضطراری دیگر و نسبت
	تلیفون همراه
	مسئول تماس اضطراری دیگر و نسبت
	تلیفون همراه
	مسئول تماس اضطراری دیگر و نسبت
	تلیفون همراه

سایر مسئولین تماس	
داکتر	
نمبر تلفون	
اشتراک بیمه صحی	
نمبر بیمه نامه	
متخصص اطفال	
نمبر تلفون	
اشتراک بیمه صحی	
نمبر بیمه نامه	
داکتر دندان	
نمبر تلفون	
اشتراک بیمه حفظالصحه دندان	
نمبر بیمه نامه	
مشاور	
آدرس	
نمبر تلفون	
وکیل/ارائه دهنده خدمات حقوقی غیر انتفاعی	
آدرس	
نمبر تلفون	
کلیسا/معبد/مسجد/عبادتگاه	
آدرس	
نمبر تلفون	

دوسیه شامل اسناد مهم

دوسیه‌ای شامل این اسناد مهم یا کاپی این اسناد را در محلی امن نگهداری کنید.

به اطفالتان، اعضای فامیل و مراقبین وضعیت اضطراری بگویید که در مواقع اضطراری کجا می‌توانند این دوسیه را پیدا کنند.

[] پاسپورت‌ها

[] لایسنس دریوری و/یا کارت‌های شناسایی دیگر

[] کارت‌های تولد

[] کارت تأمین اجتماعی یا نمبر ITIN

[] نکاح‌خط (در صورت وجود)

[] ثبت تولد (برای اطفال متولد ایالات متحده که نامشان در کشور زادگاه والدین ثبت شده است) (در صورت ضرورت)

[] سوگندنامه جواز مراقب و/یا فورم GC-211 "انتصاب قیم"، در صورت ضرورت

[] معلومات مهم اطفال

[] متن کتبی که در آن ذکر شده باشد چه کسی را به‌عنوان مراقب پشتیبان انتخاب کرده‌اید و هر نوع توافقی که با وی داشته‌اید

[] نمبرهای اضطراری و معلومات تماس مهم

[] معلومات طبی طفل(اطفال)، شامل بیمه صحی، فهرست دواها و معلومات تماس داکتر

[] هر نوع حکم منع قانونی که ممکن است علیه هر شخصی در اختیار داشته باشید (در صورت وجود)

[] هر نوع سند دیگری که می‌خواهید عاجل پیدا کنید

[] نمبر A و هر نوع سند مهاجرتی (جواز کار، گرین کارت، ویزه و غیره)

[] اسنادی که اقامت شما را در ایالات متحده اثبات کرده و مدت زمان حضور فیزیکی شما را در ایالات متحده نشان می‌دهد